

Examensklausuren - Texte auswendig lernen?

Beitrag von „neleabels“ vom 31. Januar 2006 17:14

Zitat

Julchen79 schrieb am 31.01.2006 17:08:

ich glaube, jetzt hast Du mich missverstanden... Ich habe schon alles auf Französisch rausgeschrieben und formuliert. Damit hatte ich auch nicht so das Problem. Das Problem war vielmehr, ob ich es mir merken kann, wenn ich es in der Fremdsprache lese. Aber jetzt mache ich es halt so, daß ich es auf Französisch lese, einmal auf Deutsch und dann auf Französisch wiederhole, um zu sehen, ob ich es auch wirklich drauf habe.

Neenee, ich glaube, ich habe dich schon ganz richtig verstanden - das Gewackel mit dem deutschen Zwischentext, den du dann ins Französische übersetzt, scheint mir eine Ausweichstrategie zu sein. Wenn du deinen Text in der L2 produzierst, solltest du auch in der L2 arbeiten. Deine Schwierigkeiten, dir die Vokabeln zu merken, liegt doch daran, dass die L2-Begrifflichkeit wegen dieser Ausweichstrategie nicht vernünftig vernetzt und verankert ist. Mach das nicht, das ist Murks - bleibe im Französischen, von den ersten Notizen bis zum Endprodukt!

Nele